365R0079

23.6.65 EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI 1859/65

NEUVOSTON ASETUS N:o 79/65/ETY,

annettu 15 päivänä kesäkuuta 1965,

verkoston luomisesta Euroopan talousyhteisön maatilojen tuloja ja taloutta koskevien kirjanpitotietojen keruuta varten

EUROOPAN TALOUSYHTEISÖN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon[1],

sekä katsoo, että

yhteisen maatalouspolitiikan kehittämiseksi on tarpeen saada puolueettomia ja tarkoituksenmukaisia tietoja erityisesti eri maatilaryhmien tuloista ja sellaisten tilojen taloudellisesta toiminnasta, jotka kuuluvat yhteisön tasolla erityistä huomiota vaativiin ryhmiin,

maatilojen kirjanpito muodostaa välttämättömien tietojen peruslähteen maatilojen tulojen toteamiseksi ja niiden taloudellisen toiminnan erittelemiseksi,

kerättävien tietojen on oltava peräisin erityisellä ja sopivalla tavalla yhteisten sääntöjen mukaisesti valituilta maatiloilta ja perustuttava tarkistettavissa oleviin tosiasioihin; näiden tietojen on liityttävä maatilan tekniseen, taloudelliseen ja yhteiskunnalliseen tilanteeseen, koskettava yksittäisiä tiloja, oltava käytettävissä niin nopeasti kuin mahdollista, oltava samalla tavoin määriteltyjä, esitettävä yhteisen kaavan mukaisesti, oltava aina ja kaikkine yksityiskohtineen komission käytettävissä,

mainitut tavoitteet voidaan saavuttaa vain yhteisön maatalouden kirjanpidon tietoverkon avulla tukeutumalla kunkin jäsenvaltion maatalouden kirjanpitotoimistoihin; verkon on nautittava asianosaisten luottamusta ja perustuttava näiden vapaaehtoiseen osallistumiseen,

yhteisön maatalouden kirjanpidon tietoverkon luomiseen sekä yhteisön tasolla että jäsenvaltioissa liittyvien aineellisten tehtävien moninaisuuden vuoksi on tarpeen juurruttaa kirjanpito vähitellen rajoittaen seuranta-alaa ensimmäisinä vuosina,

maatilojen valinta sekä kerättyjen tietojen kriittinen tarkastelu ja arviointi edellyttävät, että on nojauduttava myös muiden tietolähteiden tietoihin,

viljelijöiden olisi voitava luottaa siihen, että heidän tilojaan koskevia kirjanpitotietoja

tai muita yksittäisiä tietoja, jotka on hankittu tämän asetuksen perusteella, ei käytetä verotustarkoitukseen ja etteivät yhteisön maatalouden kirjanpidon tietoverkkoon osallistuvat tai osallistuneet henkilöt paljasta tietoja,

varmistuakseen kerättyjen tietojen puolueettomuudesta ja tarkoituksenmukaisuudesta komission on kyettävä hankkimaan tarvittavat tiedot tavasta, jolla maatilojen valinnasta vastaavat elimet ja yhteisön maatalouden kirjanpidon tietoverkkoon osallistuvat kirjanpitotoimistot hoitavat tehtäväänsä, ja jos komissio katsoo sen tarpeelliseksi, lähettää paikalle asiantuntijoita, joita toimivaltaiset kansalliset elimet avustavat,

suunniteltujen säännösten voimaansaattamisen helpottamiseksi olisi säädettävä menettelystä, jolla luodaan läheinen yhteistyö jäsenvaltioiden ja komission välille yhteisön komiteassa, ja

yhteisön maatalouden kirjanpidon tietoverkon toimittua muutaman vuoden komissio voi esittää kertomuksen saadusta kokemuksesta ja tarvittaessa ehdottaa muutoksia tämän asetuksen säännöksiin,

---

[1] EYVL N:o 157, 30.10.1963, s. 2653/63

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

Euroopan talousyhteisön maatalouden kirjanpidon tietoverkon luominen

AA1 artikla

1. Yhteisen maatalouspolitiikan tarpeita varten perustetaan yhteisön maatalouden kirjanpidon tietoverkko, jäljempänä "tietoverkko".

2. Tietoverkon tarkoituksena on kerätä tarpeellisia kirjanpitotietoja erityisesti:

a) niiden maatilojen tulojen vuotuista kirjaamista varten, jotka kuuluvat 4 artiklassa määriteltyyn seuranta-alaan ja

b) maatilojen taloudellisen toiminnan tutkimusta varten.

3. Tämän asetuksen mukaisesti hankittu aineisto luo perustan yhteisön maataloutta ja maataloustuotteiden markkinoita koskevalle komission kertomukselle, joka esitetään vuosittain neuvostolle.

2 artikla

Tätä asetusta sovellettaessa tarkoitetaan:

a) "tilan johtajalla" luonnollista henkilöä, joka vastaa maatilan juoksevien ja päivittäisten asioiden hoidosta;

b) "tilaluokalla" maatiloja, joilla on samat 4 artiklan 3 kohdan a alakohdan perusteiden mukaiset tunnusmerkit;

c) "kirjanpitotilalla" maatilaa, joka kuuluu tai on määrä liittää tietoverkkoon;

d) "piirillä" jäsenvaltion aluetta tai siitä kirjanpitotilojen valitsemiseksi rajattua osaa; piirien luettelo on liitteenä;

e) "kirjanpitotiedoilla" kaikkia teknisiä, rahoitusta koskevia tai taloudellisia tietoja, jotka ovat peräisin järjestelmälliseen ja säännölliseen kirjaamiseen perustuvasta kirjanpidosta.

II LUKU

Maatilojen tulojen toteaminen

3 artikla

Tämän asetukset säännökset koskevat kirjanpitotietojen keruuta maatilojen vuotuisten tulojen toteamiseksi.

4 artikla

1. Edellä 1 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu seuranta-ala käsittää maatilat, jotka:

— tuotantonsa järjestämisen puolesta ovat suuntautuneita myyntitoimintaan ja

— muodostavat tilan johtajan päätoimen.

2. a) Tämän asetuksen kolmena ensimmäisenä soveltamisvuonna 1 kohdassa määriteltyyn seuranta-alaan kuuluvista tiloista otetaan huomioon ne, joiden pinta-ala on vähintään viisi hehtaaria.

Tätä pinta-alarajoitusta ei kuitenkaan sovelleta maatiloihin, joiden lopullisesta tuotannosta yli puolet muodostuu yhdestä tai useammista seuraavista tuotantosuunnista: viininviljelystä, hedelmänviljelystä, vihannesviljelystä tai oliivinviljelystä.

Tämän ajanjakson osalta kirjanpitotilojen määräksi vahvistetaan kymmenen tuhatta.

b) Ennen tämän ajanjakson päättymistä neuvosto päättää komission ehdotuksesta määräenemmistöllä kirjanpitotilojen määrästä tulevina vuosina sekä aikataulusta, jonka mukaan otetaan asteittain huomioon seuranta-alaan kuuluvat maatilat, joita ei ole otettu huomioon kolmena ensimmäisenä vuonna.

3. Edellä olevien 1 ja 2 kohdan säännöksiä sovellettaessa kirjanpitotiloina pidetään maatiloja, jotka täyttävät seuraavat ehdot:

a) tilat ovat alueellaan tyypillisiä siltä osin kuin on kyse:

— niiden teknis-taloudellisesta suuntautumisesta,

— niiden pinta-alasta,

— niiden työvoimasta (määrä ja tiheys),

— niiden omistussuhteista;

b) tiloja hoitavat viljelijät, jotka ovat valmiita ja kykeneviä pitämään kirjanpitoa sekä hyväksyvät sen, että heidän tilojensa kirjanpitotiedot annetaan komission käyttöön;

c) tilojen tuotanto-olosuhteet ja sijainti markkinoihin nähden ovat kyseisessä piirissä tavanomaiset.

4. Tämän artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, erityisesti piirin kirjanpitotilojen määrästä, päätetään 19 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

5 artikla

1. Jokaisen jäsenvaltion on luotava kolmen kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta ja sen jokaiselle piirille komitea, jäljempänä "aluekomitea".

2. Aluekomiteassa on enintään 12 jäsentä, jotka edustavat:

— hallintoa,

— maatiloja,

— maatalouden kirjanpitotoimistoja,

— maatalouden tutkimuksesta, opetuksesta, neuvonnasta, hallinnosta, tilastoinnista ja rahoituksesta vastaavia yhteisöjä, viranomaisia tai laitoksia, jos näitä on kyseisessä piirissä ja yhteistyö niiden kanssa osoittautuu tarpeelliseksi.

3. Komitean puheenjohtajan valitsee jäsenvaltio komitean jäsenten keskuudesta.

Aluekomitea tekee päätöksensä yksimielisesti; jos yksimielisyyttä ei voida saavuttaa, ratkaisut tekee jäsenvaltion osoittama viranomainen.

Aluekomitea voi käyttää apunaan asiantuntijoita.

4. Aluekomitean tehtävänä on:

a) päättää piirissään sijaitsevien tilojen luokista ja selvittää maatilojen vastaava määräjakauma. Tätä varten se tukeutuu erityisesti käytettävissä oleviin tilastotietoihin;

b) päättää kirjanpitotilojen määrästä tilaluokkaa kohden ottaen huomioon a alakohdassa mainitun jakauman, 4 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti vahvistetun kirjanpitotilojen määrän piiriä kohden ja luokan riittävän edustavuuden;

c) valita kirjanpitotilat ottaen huomioon 4 artiklan 3 kohdan säännökset sekä a ja b alakohdassa tarkoitetut päätökset;

d) laatia kirjanpitotiloista luettelo, jossa mainitaan jokaisen tilan osalta

— tekijät, jotka ovat perusteena sen valinnalle ja sen kuulumiselle tiettyyn luokkaan,

— 8 artiklan säännösten mukaisesti valittu kirjanpitotoimisto,

ja toimittaa luettelo 6 artiklassa säädetylle yhdyselimelle.

5. Tämän artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä päätetään 19 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

6 artikla

1. Jokaisen jäsenvaltion on kahden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta nimettävä yhdyselin.

2. Yhdyselimen tehtävänä on:

— ilmoittaa aluekomiteoille ja kirjanpitotoimistoille niihin liittyvistä soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä näiden sääntöjen yhdenmukaisen toimeenpanon varmistamiseksi;

— laatia ja toimittaa komissiolle luettelot niistä kirjanpitotoimistoista, jotka ovat valmiita ja kykeneviä täyttämään maatilailmoitukset 9 ja 14 artiklassa säädettyjen sopimusten ehtojen mukaisesti;

— toimittaa komissiolle aluekomiteoiden 5 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti kirjanpitotiloista laatimat luettelot sen jälkeen, kun ne on todettu asianmukaisesti täytetyiksi;

— koota yhteen maatilailmoitukset, jotka kirjanpitotoimistot ovat sille toimittaneet ja todeta ne asianmukaisesti täytetyiksi;

— toimitettava asianmukaisesti täytetyt maatilailmoitukset komissiolle;

— toimittaa aluekomiteoille ja kirjanpitotoimistoille 16 artiklassa mainitut selvityspyynnöt ja komissiolle vastaavat vastaukset.

3. Tämän artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä päätetään 19 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

7 artikla

1. Jokaista kirjanpitotilaa varten on yksilöllinen ja nimetön maatilailmoitus.

2. Maatilailmoituksessa on kirjanpitotietoja, joiden avulla voidaan:

— luonnehtia kirjanpitotilaa sen tuotannontekijöiden olennaisten osien avulla;

— arvioida kirjanpitotilan tulonmuodostusta erilaisten näkökohtien kannalta;

— ryhtyä sen sisällön todenmukaisuutta koskeviin tarkistuksiin.

3. Maatilailmoituksiin sisällytettävien kirjanpitotietojen lajista, esittämistavasta sekä niihin liittyvistä määritelmistä ja ohjeista päätetään 19 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

8 artikla

Viljelijän, jonka tila on valittu kirjanpitotilaksi, on valittava yhdyselimen tätä varten laatimasta luettelosta kirjanpitotoimisto, joka täyttää hänen tilaansa koskevan ilmoituksen 9 artiklassa säädetyn sopimuksen ehtojen mukaisesti.

9 artikla

1. Vuosittain on tehtävä jäsenvaltion vastuulla tämän nimeämän toimivaltaisen elimen ja jokaisen 8 artiklan säännösten mukaisesti valitun kirjanpitotoimiston välinen sopimus. Tällä sopimuksella kirjanpitotoimistot sitoutuvat täyttämään maatilailmoitukset 7 artiklan säännöksiä noudattaen kiinteää korvausta vastaan.

2. Tämän sopimuksen määräyksistä, joiden on oltava yhdenmukaiset kaikissa jäsenvaltioissa, päätetään 19 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

Täydentävistä määräyksistä, joita jäsenvaltio voi lisätä, päätetään saman menettelyn mukaisesti.

3. Jos kirjanpitotoimiston tehtävistä vastaa viranomainen, niistä ilmoitetaan tälle virkateitse.

III LUKU

Kirjanpitotietojen keruu maatilojen taloudellisen toiminnan tutkimiseksi

10 artikla

Tämän luvun säännökset koskevat kirjanpitotietojen keruuta maatilojen taloudellisen toiminnan tutkimiseksi.

11 artikla

Jäljempänä 19 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti päätetään:

— 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen tutkimusten kohteesta,

— kunkin tutkimuksen tavoitteen mukaan kirjanpitotilojen valintaa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tilojen määrästä.

12 artikla

1. Jokaiselle 11 artiklan toisen luetelmakohdan säännösten mukaisesti valitulle kirjanpitotilalle laaditaan erityinen yksilöllinen ja nimetön maatilailmoitus. Tässä maatilailmoituksessa ovat kaikki 7 artiklan 2 kohdassa mainitut kirjanpitotiedot sekä kaikki kirjanpidollinen täydentävä aineisto ja yksityiskohdat, jotka vastaavat kunkin tutkimuksen erityistarpeita.

2. Erityisten maatilailmoitusten sisältämistä tiedoista, ilmoitusten ulkomuodosta sekä niihin liittyvistä määritelmistä ja ohjeista päätetään 19 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

3. Erityisen maatilailmoituksen täyttää 13 artiklan säännösten mukaisesti valittu kirjanpitotoimisto.

13 artikla

Viljelijä, jonka tila on valittu 11 artiklan toisen luetelmakohdan säännösten mukaisesti, valitsee yhteyselimen tätä varten laatimasta luettelosta sen kirjanpitotoimiston, joka täyttää viljelijän tilaa koskevan erityisen maatilailmoituksen 14 artiklassa säädetyn sopimuksen ehtojen mukaan.

14 artikla

1. Jäsenvaltion vastuulla tehdään tämän nimeämän toimivaltaisen elimen ja kunkin 13 artiklan säännösten

mukaisesti valitun kirjanpitotoimiston välinen sopimus. Tällä sopimuksella kirjanpitotoimistot sitoutuvat täyttämään erityiset maatilailmoitukset 12 artiklan säännöksiä noudattaen kiinteää korvausta vastaan.

2. Tämän sopimuksen määräyksistä, joiden on oltava yhdenmukaiset kaikissa jäsenvaltioissa, päätetään 19 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Täydentävistä määräyksistä, joita jäsenvaltio voi lisätä tähän sopimukseen, päätetään saman menettelyn mukaisesti.

3. Jos kirjanpitotoimiston tehtävistä huolehtii viranomainen, niistä ilmoitetaan tälle virkateitse.

IV LUKU

Yleiset säännökset

15 artikla

1. On kiellettyä käyttää yksittäisiä kirjanpitotietoja tai muita tämän asetuksen perusteella saatuja yksittäisiä tietoja verotuksellisiin tarkoituksiin.

2. Tietoverkkoon osallistuvat tai osallistuneet henkilöt eivät saa paljastaa yksittäisiä kirjanpitotietoja tai mitään muitakaan yksittäisiä tietoja, jotka he ovat saaneet tietoonsa tehtävää hoitaessaan tai tehtävän hoidon yhteydessä.

3. Jäsenvaltioiden on ryhdyttävä kaikkiin aiheellisiin toimenpiteisiin seuraamusten määräämiseksi 2 kohdan säännöksiä koskevista rikkomuksista.

16 artikla

1. Aluekomiteoiden ja kirjanpitotoimistojen on soveltuvin osin toimitettava komissiolle kaikki ne tiedot, joita komissio voi niiltä pyytää siltä osin kuin on kyse niille tämän asetuksen mukaisesti kuuluvien tehtävien hoitamisesta.

Nämä selvityspyynnöt sekä vastaavat vastaukset lähetetään kirjallisina yhdyselimen välityksellä.

2. Jos toimitetut tiedot ovat puutteelliset tai eivät saavu määräajassa, komissio voi yhdyselimen avustamana lähettää paikalle asiantuntijoita.

17 artikla

Perustetaan maatalouden kirjanpidon tietoverkkoa käsittelevä yhteisön komitea, jäljempänä "yhteisön komitea".

18 artikla

1. Yhteisön komitea muodostuu jäsenvaltioiden ja komission edustajista. Jokaista jäsenvaltiota edustaa yhteisön komiteassa enintään viisi virkamiestä.

Yhteisön komitean puheenjohtajana on komission edustaja.

2. Sovellettaessa 19 artiklassa säädettyä menettelyä jäsenvaltioiden äänet painotetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa säädetyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

19 artikla

1. Niissä tapauksissa, joissa viitataan tässä artiklassa säädettyyn menettelyyn, yhteisön komitean kutsuu koolle puheenjohtaja joko omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion edustajan pyynnöstä.

2. Komission edustaja tekee ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Yhteisön komitea antaa lausuntonsa näistä toimenpiteistä määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa tarkasteltavina olevien kysymysten kiireellisyyden mukaan. Komitea ratkaisee asian 12 äänen enemmistöllä.

3. Komissio päättää toimenpiteistä, joita sovelletaan välittömästi. Jos toimenpiteet eivät kuitenkaan ole komitean lausunnon mukaisia, komissio ilmoittaa niistä viipymättä neuvostolle; siinä tapauksessa komissio voi lykätä päättämiensä toimenpiteiden soveltamista enintään yhdellä kuukaudella ilmoituksen tekopäivästä,

Neuvosto voi määräenemmistöllä päättää asiasta toisin yhden kuukauden kuluessa.

20 artikla

1. Yhteisön komiteaa kuullaan:

a) sen varmentamiseksi, että 5 artiklan säännösten mukaisesti toimitettu kirjanpitotilojen valinta tapahtuu 4 artiklan säännösten mukaisesti;

b) tietoverkon toimittamien kirjanpitotietojen kriittistä tarkastelua ja arviointia varten ottaen erityisesti huomioon tiedot, jotka ovat peräisin muun muassa tilojen kirjanpidosta, tilastoista ja kansantalouden tilinpidosta.

2. Yhteisön komitea voi tarkastella mitä hyvänsä kysymystä, jonka sen puheenjohtaja on ottanut esille joko omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion edustajan pyynnöstä.

Komitealle on annettava säännöllisesti tietoa tietoverkon toiminnasta.

21 artikla

Yhteisön komitean kutsuu koolle sen puheenjohtaja.

Komissio huolehtii yhteisön komitean sihteeristöpalveluista.

Yhteisön komitea laatii oman työjärjestyksensä.

22 artikla

1. Määrärahat, jotka on tarkoitettu tietoverkon niiden erityisten kustannusten kattamiseen, jotka johtuvat kirjanpitotoimistojen 9 ja 14 artiklassa tarkoitettujen tehtävien suorittamisesta perimistä kiinteistä palkkioista, otetaan yhteisön talousarvion pääluokkaan "komissio".

2. Aluekomiteoiden ja yhdyselimien perustamisen ja hallinnon menoja ei oteta yhteisön talousarvioon.

23 artikla

Komissio antaa ennen 1 päivää tammikuuta 1970 neuvostolle tietoverkon toiminnasta täydellisen kertomuksen, johon on tarvittaessa liitetty tämän asetuksen säännösten muuttamista koskeva ehdotus.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä kesäkuuta 1965.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. COUVE DE MURVILLE

LIITE

2 artiklan d alakohdassa tarkoitettujen piirien luettelo

SAKSAN LIITTOTASAVALTA	1. Schleswig-Holstein
	2. Niedersachsen
	3. Nordrhein-Westfalen
	4. Hessen
	5. Rheinland-Pfalz
	6. Baden-Württemberg
	7. Bayern
	8. Saarland
	9. Hamburg
	10. Bremen
	11. Berlin
RANSKA	1. Nord, Picardie
	2. Basse-Normandie, Haute-Normandie
	3. Bretagne, Pays de la Loire, Poitou-Charente
	4. Centre, Région parisienne
	5. Franche-Comté, Champagne, Bourgogne
	6. Lorraine, Alsace
	7. Limousin, Auvergne
	8. Rhône-Alpes
	9. Aquitaine, Midi-Pyrénées
	10. Languedoc, Provence, Côte d'Azur, Corse
ITALIA	1. Piemonte, Valle d'Aosta
	2. Lombardia
	3. Veneto, Trentino-Alto Adige, Friuli-Venezia Guilia
	4. Liguria
	5. Emilia Romagna
	6. Toscana
	7. Umbria, Marche
	8. Lazio, Abruzzi
	9. Campânia, Calabria, Molise
	10. Puglia, Basilicata
	11. Sicilia
	12. Sardegna
BELGIA	Muodostaa yhden piirin
LUXEMBURG	Muodostaa yhden piirin
ALANTOMAAT	Muodostaa yhden piirin